NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA

I CENTAVO AÑO 5 - NUM. 23

RIO PIEDRAS, P. R. FEBRERO 1951

Por Servicios a la Comunidad

# La Autoridad Sobre Hogares Confiere Diploma De Honor a Dama Residente en Caserío Sicardó

SALUDY LIMPIEZA

## Doña Justa García de Figueroa Primera en Recibir Tal Distinción

Por Luis Quiñones Hernández (Corresponsal)

El viernes 9 del pasado mes se llevó a efecto en el Centro Comunal un simpático home-naje de despedida a la Sra. Justa Figueroa de la vivienda No 4. con motivo de su partida para Estados Unidos.

El Club de Salud que presi-de Dona Isabel de Jesús y del cual era tesorera la homena-jeada auspició el acto.

Se unieron a ese programa en demostración de afecto a doña Justa, los muchachos del Club Cantina Juvenil, Los Caballeros del Club de Inquili-nos, los peloteros del "team de baseball" y la facultad de la Escuela Sicardó.

Doña Josefa P. de García Vi-ce-presidenta del Club de Sa-lud compuso un bello poema que dedicó a doña Justa. Tam-bién el inquilino Emiliano Hernández, compuso unas decimas jibaras dedicadas a ella. Actuó de maestro de ceremo-nias el joven Juan Márquez. El siguiente fué el programa:

- 1.- Selección Musical -Cuarteto Rios
- 2 Dedicación del progra-ma a Doña Justa por Isabel de Jesús, presidenta del Club de
- 3.- Canción-Por el joven baritono Antonio Fuentes.
- 4 Lectura del Mensaje de la Escuela Sicardó por la Sra. Clemencia P. del Valle.
- 5.- Canción- Niña
- 6.- Poesia Srta. Hilda To-
- 7.- Bolero Cuarteto Alicia, dirigido por el joven Ricardo

8.-Entrega de Regalos.

Un obsequio del Club de Salud entregado a la Sra. Garcia por su presidenta Isabel de Jesús y corsage de rosas - ob-sequio del Club Cantina Ju-venil, entregado por la Srta. Hilda Torres. El número final

(Pasa a la página 12)



PRIMEROS PREMIOS DEL CONCURSO DE JARDINES EN EL CASERIO CALIMANO -(De izquierda a derecha) La se PRIMEROS PREMIOS DEL CONCURSO DE JARDINES EN EL CASERIO CALIMANO — (De izquierda a derecha) La señorita Elena Marrero, Consejera de Actividades Comunales de la SSH prende la cinta del Primer Premio a la señora Piera Morales de Palermo, madre de nueve hijos a quien correspondió una vajilla de 53 piezas; la señora Agueda de Montañez, quien obtuvo el Tercer Premio que consistió en una plancha eléctrica; la Sra. Rajaela Vives, a quien correspondió una estuja de gas por haber obtenido el Segundo Premio. Completan el grupo, en el mismo orden, la Srta. Maria Consuelo Vaquer, Demostradora del Hogar del Servicio de Extensión Agrícola, miembro del Jurado Calificador; la señora Virgenmina B. de Rivera, Presidenta del Comité de Salud y el Sr. Hugo Echandy Abréu, Administrador del Caserio Calimano.

# Entregan los Premios en el Caserío Calimano

limano, de Guayama, de la Au-toridad sobre Hogares de Puerto Rico, las ceremonias de entrega de premios a los inquilinos cuyas viviendas y alrededores demostraban estar mejor conservadas y embellecidas.

Sra. Rafaeia vives, de la viventa la viventa la viventa la Sra. Rafaeia vives, de la viventa l

Hilda Torres. El número final que revistió gran seriedad, fué la entrega por la Srta. Elena inquilino de la vivienda No. C

das.

Este concurso correspondía a todas las viviendas inscritas ma organizado por el adminispara tomar parte en dicha actual durante el año 1950.

Abréu y la Srta. Elena Marre-Conselera de Actividades Actuaron de jurados los Sres. Fco. Montes Hernández, Principal de Escuelas; Horacio Rodríguez, Agente del Servicio de Extensión Agrícola y la Srta. María Consuelo Vaquer, Agente de Demostración en el Hogar.

El primer premio correspondias el inquilino Francisco Lóro, Consejera de Actividades Comunales, donde participa-ron varios artistas de este Ca-serio y de la localidad, enca-bezados por las actuaciones de

En la noche del 15 de febre-ro se celebró en el Caserío Ca-limano, de Guayama, de la Au-toridad sobre Hogares de Puer-la Sra. Rafaela Vives, de la vi-

## OTRAS ACTIVIDADES EN EL CASERIO

Por: Francisco López (Corresponsal)

Nuestro administrador, Hu-go Echandy, está haciendo los trámites necesarios para dotar a este Caserio con una de las más modernas Estaciones de Leche para los niños del mis-

muy activo en cuanto a sus actividades se refiere.

Nuestro Caserio se está convirtiendo en el Centro más re-creativo de esta ciudad de Guayama, debido a los medios de distracción que el mismo brinda. Entre estos, se encuentra la celebración de juegos todos los domingos, tanto fe-meninos como masculinos.

A éstos asisten una gran mo, las cuales han sido obte-nidas ya por varios Caseríos concurrencia de personas ma-de la Isla.

A éstos asisten una gran concurrencia de personas ma-yores y niños. Estos últimos yores y niños. Estos últimos recurren principalmente a los en el Hogar.

El primer premio correspondió a José Palermo Yordán, inquilino de la vivienda No. 134, consistiendo este premio

Actuó de maestro de ceremonias el inquilino Francisco López.

El Club de Jóvenes de este Caserío, celebró el día del Carnaval con un ameno y muy concurrido baile, que se llevó un gran distracción y concurrido baile, que se llevó a cabo en el Centro Comunal lud por medio del ejercicio. Del Caserio Fernández Garcia

# Demostradoras del Hogar Eligen Su Nueva Directiva

Por Angel Irizarry González Corresponsal

El pasado 15 de febrero se llevo a efecto una reunión de señoras en el Centro de este Caserio para elegir una nueva Directiva del Club de Adultas de Demostradoras del Hogar.

La directiva quedó constitu-ida de la manera siguiente: Presidenta: Sra. Julia Cruz de Anaya; Vicepresidenta: Sra. Ana González Torres; Secreta-Ana Gonzalez Torres; Secreta-ria: Sra Rosa M. Cruz de To-rrent; Tesorera: Sra. Guané Martinez y la Sra. Francisca Colón de Rentas. Consejera: Srta. Neiza Romero Zayas.

La nota simpătica de esta reunión fué la conferencia que dictara a los asistentes al acto, la Especialista en Rela-ciones de Familia y Cuidado del Niño, Srta. Rosa Esther Lespier, quien vino acompa-ñada de la consejera del Club, la Srta. Neiza R. Zayas.

La construcción del puente sobre la quebrada a la entra-da del Caserio ya pasó de su etapa inicial y ha entrado en su verdadera forma de puente según hemos podido compro-bar por la naturaleza de los trabajos que alli se realizan.

Lo que ya todos se estan preguntando es si al terminar dichos trabajos vamos a tener un puente en tinieblas y los mismos problemas que hemos tenido con el alumbrado en ese sitio, que ofrece tantos peligros a los que por alli diariamente transita-

Esperamos que las autorida-des llamadas a velar por la seguridad pública se ocupen de completar la obra ordenando un sistema adecuado al efecto.

Desde el día 1º de febrero viene funcionando de nuevo la Escuela de Maternidad que tan buenos servicios ha venitan buenos servicios ha venido prestando a los niños del
caserio. Gracias a la iniciativa de la Srta. Carmen Costas,
Trabajadora Social, el Municipio de Cayey aprobó una
partida de dinero para sufragar los gastos de la empleomania en dicha escuelita. Un
total de más o menos circuentotal de más o menos cincuen-ta niños acuden diariamente a ella y son atendidos por la Sra. Juanita Redondo y Margarita Silva.

Siguen llegando caras nuevas a nuestro Caserio y entre ellos hemos notado a la Sra. Maria Díaz Vda. de Ramos, madre de nuestra apreciada amiga Tassin Ramos del apar-

tamiento No. 65, La señora Díaz viene a vivir La senora Diaz viene a vivir al apartamiento No. 80 con sus hijos Adria Luz y Carlos Ra-mos. Felicitaciones para doña Maria y para los esposos Pe-reira - Ramos por tan grata

(Pasa a la página 10)



ENTREGA DE PREMIOS EN EL CASERIO J. S. QUINONES DE CAROLINA -R. Janer, de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico hace entrega de un cheque de \$25.00 al señor Sixto Ocasio Solis, quien obtuvo el primer premio en el Concurso de Jardines. También aparecen en la foto el señor Encarnación y la señora Osorio, ganadores del segundo y tercer premio, respectivamente.

#### Notas de Yauco

## Organizan Club de Jóvenes en el Caserío A. Lluberas

Por Luis M. Vélez (Corresponsal)

Bajo los auspicios de la activa administradora de ese caserio, Sra. Herminia Santiago vas. de Martínez, se llevó a cabo una reunión de jóvenes de ambos sexos El fin primor-

dial de esta reunión fué le-vantar el ánimo de la juven-tud hacia la formación de un club para celebrar actividades culturales, sociales y deporti-

Se eligió la directiva que recayó en los siguientes jóvenes: Pres., Victor Fabre; Vice-pres-Luis M. Vélez; Secr.., María Socorro Pérez y Tesorera, Ibis Cardona.

Vocales: Teresita Martinez, Antonio Pacheco y Arquelio río. Cardona.

Se señaló el día 3 de febrero para la próxima reunión en la cual se escogerá el nombre y lema para el club.

## Visitas en El Caserio Arturo Lluberas

Con el propósito de hacer entrega de unos regalos que donó la Autoridad Sobre Hogares a las personas que po-seen en este caserío los mejo-res jardines hicieron su visita la Srta. Elena Marrero, Srta. Cabrer y el Sr. Andrés López Antongiorgi, acompañados por el Superintendente de Escue-las de Yauco, Sr. Regino Ríos.

Después de un corto progra-ma social el Sr. Ríos habló a la concurrencia estimulándo-les a embellecer los alrededores cultivando bonitos jardi-

Luego el Coronel López en-tregó los premios a las siguien-tes personas: Primer premio, una estufa de gas, para la Sra. María E. Sotomayor de la vi-vienda No. 98 vienda No. 98.

Segundo premio, una plan-cha eléctrica a la Sra. Elvira Muñiz de la vivienda No. 185.

Tercer premio, una bonita colcha, para el Sz. Panchito Pérez de la vivienda No. 18.

Nos sentimos muy contentos de tener viviendo en este caserio al Sr. Francisco Mar-tínez, Policía Insular, que co-mo agente del orden público nos hace sentir más confiados de la paz y la tranquilidad de esta comunidad.

A la vivienda No. 118 vino a vivir el Sr. Miguel Feliciano. Bien venidos sean a este case-

#### Se Van

La Sra. Georgina Martinez Vda. de Lugo cambió su resi-dencia a la Perla del Sur y la Sra. Florita Vda. de Rodriguez a Yauco. Echamos muy de menos a estas dos familias espe-cialmente a las señoritas Denis Lugo y Amelia Rodriguez.

#### Cambios

El Sr. Julián Rodríguez cambió su residencia de la 118 a la 102. Exito en su nueva residencia

#### Visita de la Cigueña

Con el nacimiento de la niña Con el nacimiento de la niña Carmen Mercedes Gaud, hija de los esposos Enio Gaud y Carmen González se han llenado de alegría dos hogares del caserío. Sus abuelos Don Francisco González y su esposa Doña Rosa Rivera de González de la casa No. 221 y Don Francisco Gaud y su esposa Doña Lina de Gaud de la viv. No. 208 estan llenos de regoci-No. 208 estan llenos de regoci-jo con la llegada de la preciosa nieta. Les felicitamos.

#### Sorpresa Agradable en el Caserio

Nos sentimos halagados de tener residiendo entre noso-

(Pasa a la página 12)



De venta en los principales establecimientos de toda la Isla

DISTRIBUIDORES GENERALES

Avenida Labra Núm. 800

Calle Dr. Veve

Santurce, P. R.

Bayamón, Puerto Rico

## Notas del Caserio F. M. Cintrón, De Salinas

Por Virgen Alvarado (Corresponsal)

El club "Alma Juvenil" del caserio Francisco M. Cintrón de Salinas, estuvo muy activo durante los meses de noviem-bre y diciembre celebrando actividades con el propósito de recaudar fondos para la velada de navidad.

Debido a la valiosa coope-Debido a la valiosa cooperación prestada por las seño-ras Josefina Rodríguez, Vi-centa Dávila, Victoria Cama-cho, Dolores Vda. de Amy y en general todos los inquili-nos del caserio, pudo llevarse a feliz término la celebración de la fiesta de Navidad el día 25 de disjambra. 25 de diciembre.

Dicha velada estuvo muy concurrida y en ella se conme-moró el pacimiento del niñito

El cuadro quedó muy bien presentado y todos los inquilinos y público en general que daron satisfechos, la emoción y la alegría se reflejaban en sus rostros.

El acto dió comienzo con un bello discurso de apertura pronunciado por nuestro adminis-trador Sr. Ramón Plaud Crespo en el cual se refirió a las tradicionales fiestas navide-ñas y enfocó además la situación actual por que atraviesa el mundo.

Los artistas que tomaron parte en el programa fueron los siguientes:

Zonia Gómez de la vivienda No. 71 recitó la poesía "La Navidad".

Virgen Alvarado de la vi-vienda No. 31 recitó la poesía "Balada de Noche Buena".

Irma Jiménez de la vivien-a No. 32 "Romance del Es-

Aida L. Hernández de la vi-



DEL CONCURSO DE JARDINES EN EL CASERIO F. M. CINTRON, DE SALINAS — En el grupo que aparece frente a la vivienda y jardín del señor Eduardo Morera, de izquierda a derecha: Ramón Plaud Crespo, Administrador del Caserio; Carmen Costa, Trabajadora Social; Ernestina Santos, Maestra de Economía Doméstica; Pedro Rivera, de la Autoridad de Tierras; Elena Marrero, de la Autoridad Sobre Hogares, Luis Rodríguez de la Autoridad de Tierras; Eduardo Morera, ganador del Segundo Premio en el Concurso de Jardines; Tomasa Colón, Tercer Premio y Antonio Rivera, Primer Premio.

Antolin Castillo en el papel presentado por varios niñitos

vienda No. 32 recitó la poesía "Arbolito de Navidad".

Idalia Vázquez de la vivienda No. 103 checo, de la niña Rosa; da No. 18 recitó la poesía "Plegaria".

Monserrate Ortiz de la vivienda No. 18 recitó el poema "Pastoras".

Olga Vázquez de la vivienda No. 29 Laly Martínez vivienda No. 10; Elizabeth Hervienda No. 15 recitó el poema "Pastoras".

Olga Vázquez de la vivienda No. 8 en el papel de la vivienda No. 10; Elizabeth Hervienda No. 15 recitó el poema "Pastoras".

Olga Vázquez de la vivienda No. 8 en el papel de San José.

El papel de San José.

El papel de los Reyes Magos fué magistralmente interpretado por los jóvenes Arcadio Sanchez, Johnny Maldonado y Junior Morales.

Salutación".

El drama del nacimiento estuvo representado por las siguientes personas:

Antolín Castillo en el papel vienda No. 16 recitó la poesía de la vivienda No. 16 recitó la poesía dividades sociales, ya que demuestra tenas much Duermete mi Niñito". muestra tener mucha iniciati-Armida Ortiz de la vivien- va para ello.

# Buenas Noticias para los Habitantes de los Caseríos



AHORA HASTA LOS MAS HUMILDES PUEDEN POSEER UNA NEVERA

## VEALA, LEA ESTO Y GOCE!

Nevera con el nuevo sistema revolucionario de refrigeración.

- Permanentemente silenciosa.
- 2—Consumo económico; gasta solamente unos centavos semanales de corriente.
- 3—Durabilidad casi permanente.
   4—Puede mudarse de un sitio para otro con suma facilidad. Pesa solamente 60 libras y tiene capacidad para otras 60 libras de ali-
- -Ocupa muy poco espacio; se coloca sobre una mesa, en una tablilla,

- en un gabinete, casi dondequiera.

  5—Es un mueble bonito, durable, útil.

  7—Le economizará más a usted que el costo de la misma.

  8—Le cuesta la mitad de otras neveras.

VEALAS, EXAMINELAS!

Solicite una demostración, cómprelas a plazos en:

## NORTH ELECTRIC CO., INC.

Ponce de León Núm. 1057 - Parada 151/2, Santurce.

# Notas Sociales del Caserío Sein de Lares

Por: Luz Leida Martínez, (Corresponsal)

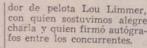
Velada

El día 6 de diciembre se lle vó a cabo en el Centro Co-munal de este caserío una velada que nos ayudó a preparar la Srta. Ana Rita Fernández, Trabajadora Social de la Autoridad Sobre Hogares.

Entre los concurrentes se encontraban la Sra. Núñez, principel de la Escuela Intermedia de Lares, la Sra. Juli-ta Collazo, Trabajadora Social

Estas señoras tuvieron la amabilidad de cooperar al éxito de esta actividad, trayendo estudiantes, los cuales tomaron parte en esta velada. Tu-vimos el honor de conocer, entre los presentes, al juga-

rico es!



#### Compromiso de Amor

Recientemente formalizaron compromiso de amor los jóvenes Santia Gonzague, de la vivienda No. 115 y el correc-to caballero Juan Bautista Torres. Ella es hija de el Sr. Alfonso Gonzague y la Sra. Antonia Morales.

El novio es hijo del Sr. Santiago Torres-Gómez y la Sra Josefa Arambour-Torres. Este joven se encuentra de ser-vicio en el Campamento de Tortuguero. Exito le desea-mos a esta feliz pareja.

#### Baile y Coronación

El día 10 de diciembre, se llevó a cabo un gran baile en nuestro caserio en el cual se corono la reina de Simpatía. Las candidatas eran la Srta. Nilda Vera, Isabel Irizarry y Luz Leida Martínez, La Srta. Isabel Irizarry fué elegida, por ser la que obtuvo mayoría de

A las diez de la noche la Srta. Nilda coronó a la reina y Luz Leida de Martinez, le hizo entrega de un estuche. Queremos anunciar que este baile y reinado eran para beneficio de los juguetes de los niños pobres, en el cual obtuvimos un gran éxito.

#### Compromiso

El día 26 de diciembre fué formalizado el compromiso amoroso de la Srta. Iris Mar-garita Cuevas con el joven Francisco Américo López.

La novia es hija de la Sra. Margarita Cuevas y el Sr. Pedro Luis Cuevas. El es hijo del Sr. Andrés López y la Sra. Ramona Ríos. ¡Que sean felices les deseamos a esta pareja de enamorados!

Lamentamos informar, que a consecuencia de hallarse en-fermo, guarda cama en su ho-gar el Sr. Cecilio Cuevas, pa-dre de la Sra. María Luisa Cuevas, inquilina de este case-

#### Nuevos Residentes

Ha venido a hacernos compañía el señor Francisco Al-pañía el señor Francisco Al-varado Quiles y familia a la cual fué asignada la vivienda No. 176.

Ha venido a hacernos com-pañía el señor Pablo L. Gere-na-Juarbe y familia a la cual se le designó la vivienda No. 129.

El señor Angel M. Falcón Rivera, Inspector de Ganado ha venido a convivir con nosotros, correspondiéndole la linas. vivienda No. 155.



La Srta, Luz Leida Martines es nuestra simpática corresponsal en el caserio Sein, de Lares. Le deseamos a Luz Leida muchos éxitos en su labor y esperamos que siga siendo tan cooperadora y entusiasta como hasta la fecha.

Noa responde al nombre de Juan Alvarado.

El hogar de los esposos Pe-dro Martínez y Rafaela Bel-trán ha sido visitado por la tradicional clgueña quien les ha dejado una preciosa niña cuyo nombre es Vilma Alicia

Los esposos Angel Gonzá-lez y su distinguida esposa, Estrella Morales, residentes en este caserio celebran el nacimiento de su primera hija, Carmen Enid González, que vino a traer la felicidad a ese hogar.

#### De Viaje

Trasladaron su residencia a Barrio Obrero la Sra. Re-dención Santiago e hija quie-nes antes ocupaban la vivien-

#### Cambio de Residencia

Nuestro compañero Gilberto Martinez ha cambiado de residencia para la vivienda No.

## Notas del Caserío Hato Grande

Por Petra Cruz Corresponsal

En la vivienda 59 de este caserio la tradicional cigueña obsequió a los esposos José Herminio Ramírez y Mar-garita Montañez con un monisimo niño que respode al nom-bre de José Herminio.

Pronto partirán a la ciudad de los rascacielos los siguientes inquilinos:

Carmen Vega-Vivien-

Sra. Carmen Vega—Vivienda No. 12.
Sra. Esperanza Nazario—
Vivienda No. 50.
Srta. Carmen Matos—Vivienda No. 99.

Gratas impresiones les dese amos a tan queridas inqui-

#### De las Fuerzas Armadas

El Sr. Maximino Milián se Los esposos Francisco Alvarado y su Sra. Carmen Noa dicional cigueña. El primogénito de los esposos Afvarado- to y suerte le deseamos.

# Entrega de Premios en Los Caseríos de Caguas

Por: Rafael Merced Alicea (Corresponsal)

El pasado 19 de enero de 19-51, el Caserio Delgado, tuvo una visita de distintas perso-nalidades de la Autoridad Sonandades de la Autoridad So-bre Hogares, del Servicio de Extensión Agrícola y repre-sentantes del Departamento de Salud, para la entrega de diferentes premios que la Au-toridad de Hogares, donó a los inquilinos que con sus ciudados han conservado, más lim-pias las viviendas y sus alrededores más higiénicamente y

En este gran Concurso de En este gran Concurso de Jardines, resultaron premiados las siguientes personas del Caserío Mercado; el Sr. Francisco González, de la vivienda 34, obtuvo el primer premio, siéndole entregado un hermoso juego de vajilla de loza. El Sr. Vicente Ortiz de la vivienda 48 obtuvo el segundo preda 48 obtuvo el segundo preda 48, obtuvo el segundo pre-mio. El "Senador" se hizo ganador de una estufa de gas.

El tercer premio perteneció al Sr. Clotilde Narváez, de la vivienda 42, y quien obtuvo una plancha eléctrica.

La entrega de éstos, se hizo en los salones del Centro Comunal del Caserio Mercado, la noche del 18 de enero.

noche del 18 de enero.

Estos mismos premios fueron entregados en el Caserío
Delgado, al día siguiente y los
obtuvieron las siguientes personas: el Sr. Bautista Mújica
de la vivienda No. 25 primer
premio; el Sr. Luis Torres de
la vivienda No. 9, segundo
premio (fué entregado a su esposa la Sra. Paula Santiago)
y la Sra. Alejandrina López
de la vivienda No. 7 fué la ganadora del tercer premio. nadora del tercer premio.

En honor de todos, se cele-bró en el Caserío Delgado, un programa artístico que tuvo el siguiente orden:

1.- Al aire libre, se toman películas a los homenajeados junto a otros inquilinos de los Caseríos Delgado y Mercado y representantes del Departamento de Salud, Extensión Agrícola y Autoridad Sobre Hogares.

2.- Pasándose a los salones del Centro Comunal, toma la palabra el Sr. Félix Solá, criollisimo representante del humilde agricultor y ejemplar inquilino del Caserío Mercado. Entre sus bien oídas frases, Don Félix dijo a todos allí reunidos.

"Amigos todos: nuestra felicidad está en lo que nosotros produzcamos con ayuda de la tierra. ¡Qué importa ser pobres! Nuestra riqueza está en la tierra que cultivamos. ¡Sembremos! y hagamos de los productos que obtengamos la riqueza de nuestra salud y la felicidad de ver hecho vestidos, calzado y alimentos, nuestros productos. Luchemos cada cual por ser el más aseado y de tener nuestra vivienda y alrededores más cuidadosamente limpios y sembrados y todo el que nos visite admirará nuestra labor." "Amigos todos: nuestra feli-

3. En tercer lugar, la Srta. Carmen Pagán, nos obsequió

con el bonito poema de José Angel Buesa: "Poema de la Renunciación".

Elba María Cabán, del Ca-serío Mercado, cantó "El Som-brero de Tres Picos".

5. Eleuterio Miranda recitó "Limosna".

6. El Sr. Luis Polanco, de la Extensión Agrícola, informa al público sobre "El Concurso de Jardínes" y el propósito que en el mismo se ha buscado, en el mis que es el superar el embellecimiento de nuestras viviendas. tener mejores jardines y vivir saludablemente.

7. Las Srtas, Marrero y Fernández hicieron entrega jun-to al Sr. Emilio Serra, de los diferentes premios a los gana-

8. Para finalizar la niñita Adelaida Isern, recitó un lindo poemita.

Estuvieron presentes junto a los premiados e inquilinos de ambos caserios, el Sr. Emilio Serra, director de la Autori-dad Sobre Hogares; las señori-tas Elena Marrero y Ana Rita fernández, también de la Au-toridad; el Sr. Luis Polanco, de la Extensión Agricola y una señorita representante del Departamento de Salud.

#### Celebra Cumpleaños

El 23 de enero, celebró su dé-cimo cumpleaños la Srta. Hil-da Iris Miranda del Caserío Delgado. Hilda es hija del gran amigo y empleado de és-te caserio de la Autoridad, Juan Miranda y de la Sra. En-carnación Delgado, residentes en la vivienda No. 80. ¡Felicidades, amiguita!...

#### Unidad de Salud De San José

LUNES

A. M .- Muestras de sangre y excreta.
P. M.— Clinica de Higiene Infantil y Pre-Escolar.

#### MARTES

A. M.— Clinica de Higiene Escolar. P. M.— Clínica para seño-

ras embarazadas.

#### MIERCOLES

A. M.—Resultados de sangre y excreta, y fluorogra-fías y citas. P. M.— Resultados de san-

gre y excreta y fluorografías

y citas. (Todo el día - citas para distintas clínicas).

#### JUEVES

A. M.— Clínica de Enfer-medades Venéreas. P. M.— Clínica Pre-Maternal.

#### SABADO

A. M.— Tratamiento para parásitos intestinales.

Esta Unidad de Salud Půblica está situada en el Apartamiento Núm. 159. Vi-



Muchas veces, señora, usted ha observado la ale-

gria de su hijito a la "hora

De Aguadilla

# Residentes del Caserío Esteves Solicitan Actividades en el Caserío Roig La Construcción de Un Centro Médico

Ramonita Rosa Tirado

Caserio Esteves Necesita Un Centro Médico

Los inquilinos de este Caserío, necesitan un Centro Médico para que se presten servicios a nuestros inquilinos, ya que varias personas que han padecido de casos de enfermedades comunes, se han sacri-ficado en ir a los hospitales de la localidad de Aguadilla, por no haber un centro médico en nuestro caserio.

Esperamos que la Autoridad Sobre Hogares de Puer-to Rico tenga la amabili-dad de darnos un Centro Médico, aunque se presten servi-cios dos días a la semana.

Ya tenemos el sitio para este centro médico preparado, pero nos hacen falta los materiales, personas especializadas en curaciones de varias enfermedades y de hacer examen de Flouroscopía, de la sangre y otros casos, y además el permiso de la Autoridad Sobre Ho-

Esperamos hacer la inauguración de este Centro Médi-co lo más pronto posible, si la sutoridad antes mencionada nos lo permite, ya que el ad-ministrador de este caserío nos esta prestando toda su ayuda.

#### Cumpleaños

El día 29 de enero cumplió seis rosadas primaveras, la gentil niñita Awilda Rosa Ti-rado, hija de Crescencia Tirado, viuda de Rosa. Les desea-mos a esta gentil niñita, al igual que a su mamá felicidades y cien años de vida.

El día 2 febrero, cumplió 7 años el niñito Angel Rosa Ti-rado Jr. hijo de Crescencia Ti-rado viuda de Rosa. Le deseamos a este niñito muchos años de dicha.

El niño Edwin Díaz de 13 años de la vivienda No. 90, tu-vo un accidente en el barrio Bajuras de Isabela; resultan-do con varias heridas leves. Pronto restablecimiento le deseamos, Edwin.

Don Manuel, inquilino de este caserío, de la vivienda No. 7, tuvo un accidente en un barrio de Isabela al volcarse la guagua que guiaba. Gracias al cielo, Don Manuel salió ileso.

#### Baile de Despedida

El día 4 de febrero se llevó a cabo un baile de despedida a la joven Carmen Villanue-va; este baile fué amenizado por un conjunto de esta loca-

El baile dió comienzo a las El balle dio comienzo a las 8:00 de la noche y dio por terminado a las 10:30 P. M. Hubo gran regocijo en este bale por parte de los concurrentes a este acto.

quilino de la vivienda No. 191 de este Caserio nos deja para irse a la cercana ciudad de Ponce. Esperamos tener muy pronto otra vez entre nos otros al Sr. Martinez, y les deseamos muchas felicidades a él y a su esposa e hijos en nues-tra querida Perla del Sur.

Durante el mes de enero es-tuvieron recluídos en sus respectivos hogares por causa de enfermedad los señores Mon-serrate Orengo, Blás Rodri-guez y el empleado de este ca-serio Bonifacio Velázquez.

Estamos muy contentos porque estos señores han recupeado su salud y se encuentran otra vez ejerciendo sus labo-

#### Juguetes para los Niños del Caserio Esteves

El comité Pro-Juguetes del Caserio Esteves hizo una excursión a la ciudad de Mayaguez para hacer una compra de Juguetes para los niños de este Caserio. El comité de la excursión estaba compuesto por la Sra. Nicolasa Méndez, Monserrate Orengo y Blás Rodríguez Ramos.

Estos compraron los si-Estos compraron los si-guientes artículos: En jugue-tes de diferentes clases gasta-ron \$231.50; 19 paquetes de servilletas \$2.85; 200 bolsas No. 25 para los dulces y regalos \$2.00; 5 docenas de patitos \$3.00; 1 rollo papel de cinta cellophane para el amarre de regalos \$1.50.

7 cajitas de dulces \$4.90; 2 bates \$1.50; 400 bolsitas No. 1 para dulces \$0.64 Se hicieron para duices 9.04 Se incición invitaciones para las personas que cooperaron y en todos estos artículos se gastaron \$248. 16. Además de los gastos \$13. 00 fueron para el fotógrafo y la música. Total de todos los la música. Total de todos los gastos \$261.16; hubo un so-brante de \$4.94 para otros ni-nos, total de recaudación \$266.

Estos números se publican con el propósito de que los in-quilinos de este Casrío Este-ves se den cuenta de la gran ves se den cuenta de la gran labor que realizó el comité pro-juguetes para niños. Se rega-laron a 236 niñas desde 15 días de nacidas hasta doce años. A 264 niños de la misma edad

#### Personas Cooperadoras

Hubo un grupo de personas que desinteresadamente coo-peraron para ayudar a la re-caudación de fondos para los regalos de los niños pobres de este caserio.

por parte de los concurrens a este acto.

Les deseamos muchas feli
Les deseamos muchas feli
Entre estas personas se encuentran las siguientes: Ferreteria Villanova de Aguadilla, varios juguetes; Ponce, Candy Industries, de Ponce,

cidades y éxito a esta amigui-ta.

Rumbo a Ponce

El Sr. Ramón Martínez in-quilino de la vivienda No. 191

Artonio, \$1.00 y una caja de

Ledo. Santiago Polanco Abréu de Isabela \$2.00; Encar nación Rodríguez de Rincôn, hacion Rodriguez de Rincon, \$5.00; Ignacio Roca Bacó de Mayaguez \$5.00; Severiano Cuevas, \$5.00; Zenón Mercado de Rincón \$1.00.

Mariano Hernández Castro e Aguadilla, \$2.00; Carlos Mariano Hernández Castro de Aguadilla, \$2.00; Carlos Yulfo de Aguadilla, \$1.00; Mariano Ferrer de Aguadilla, \$1.00; Pepito Barreto de Aguadilla, \$1.00; Gregorio Méndez de Aguadilla, \$1.00; Gregorio Méndez de Aguadilla, \$1.00; Rafael Lugo Rodríguez de Aguadilla, \$1.00, Actividades celebradas en este caserio \$228.10.

#### Jovenes Indisciplinados en Juegos de Recreación

En este Caserío Esteves se encuentran varios jóvenes que no demuestran cortesía ni educación en los juegos de pelo-ta. Se le ha llamado varias veces. la atención que actúen más caballerosamente en estas actividades pero los mismos si-guen comportándose muy mal para perjuicio de su caserio, de ellos mismos y de sus padres. Esperamos que estos jóvenes se porten correctamente para que se sienta orgullosos de que se sienta ellos su Caserio.

#### Nota de Redacción:

Es importante para estos jo-(Pasa a la página 12)

#### De Humacao

Con el propósito de obsequiar a los niños del caserío con juguetes el Dia de Reyes, el Admor. del caserío Sr. Adol-fo Pérez Rodríguez, citó en el mes de noviembre a la directiva de la Sociedad de Inquilinos, la cual preside el Sr. Na-zario Ramos, para llegar a acuerdos sobre la campaña a realizarse para la recaudación de fondos.

Se acordó en dicha reunión celebrar una velada artística a principios del mes de dia principios del mes de di-ciembre, un baile a mediados del mismo mes y llevar a cabo trullas por todo el caserio y en la población. Gracias a la diligencia de la Sociedad de Inquilinos, del Sr. Administrador y del Sr.

Gregorio Agosto, quien siem-pre ha cooperado con noso-tros en todas las actividades, logramos el éxito esperado y fue posible llevarles alegría a todos los niñitos regalándoles juguetes.

Después de hacerse un censo, tomando en cuenta el nú-mero de niños y sus edades, se procedió a la compra de los juguetes, preparándose un pa-quete para cada vivienda. La víspera del Día de Reyes se repartieron estos juguetes en las viviendas y mucha fué la alegría de los niñitos al ver a la mañana siguiente que los Reyes Magos le habían obse-

Agradecemos la cooperación prestada por todos los inquili-nos que cooperaron en las actividades, la obra llevada a ca-bo por la directiva de la Aso-ciación de Inquilinos, al Sr. Adolfo Pérez Rodríguez, Ad-

mor, en propiedad, al Sr. Ma-nuel Sánchez Rivera, Admi-nistrador Interino por el mes de diciembre, y muy especialmente la cooperación del Sr. Gregorio Agosto, quien ade-más de trabajar en las activi-dades nos obsequió con 20 do-cenas de juguetes.

Gracias a la gentileza del Conjunto Victoria de esta lo-calidad, semanalmente se estan celebrando en este caserío los Jueves Sociales y durante esa noche muchos inquilinos vienen al Centro Comunal a bailar y a divertirse llenando de alegría el ambiente hacien-do de este caserio un sitio agradable para vivir.

Con gran placer informamos a los inquilinos del Caserío Antonio Roig que muy pronto se inaugurará el Centro Médico de este Caserío en el local que antiguamente ocupaba la Escuelita Maternal. Ya el Departamento de Salud está enviando el equipo para el funcionamiento del mismo.

Con gran pena informamos, que a pesar que tenemos un Centro de Costura bajo la dirección de la Sra. Aida Márquez de Mediavilla, y la oferta voluntaria de varias señoras del caserío para servir como instructoras del mismo, no están acisticanda al número de Con gran pena informamos, están asistiendo el número de

estar asistiendo el minero señoras que esperábamos.
Aconsejamos a todas las damas del caserío a asistir al Centro de Costura, ya que ello redundará en su propio bene-ficio.

Durante las Navidades tuvi-(Pasa a la página 6)



Todo Puerto Rico prefiere y aclama las Galletas

OVALITAS TOWN HOUSE EXPORT SODA SALTINES

Y la extensa variedad de la marca

KEEBLER

VENTURA RODRIGUEZ & SONS, INC.

San Juan - Ponce - Mayagüez - Arecibo - Guayama

## EL CASERIO

Vocero del Inquilino (Se Publica Mensualmente)

Editora: Autoridad Sobre Hegares de Puerto Rice

SUSCRIPCIONES: La suscripción para los inquilinos es de diez centavos anuales. Número suelto un centavo. Para per-sonas particulares cinco centavos número suelto y 60 centavos

#### CUERPO DE REDACCION

E	ena Marrero Asistente Directora
	Miguel A. Soto Director Artistico
20	Ceferino Graulau Administrador
	J. P. Dicupe Redactor Deportivo

#### **Notas Editoriales**

## Doña Justa García de Figueroa

Caserio...esa palabra suena dulce... no obstante veamos el diccionario y la definición es como sigue: "conjunto de casas que constituyen un poblado". Una definición bastante seca. ¿verdad?

¿Qué es la que constituye un caserio, entonces? En nuestra opinión... "un conglomerado de buenos vecinos... prestándose mutua cooperación... viviendo los unos para los otros... sin rencores...en perfecta armonía...

Buen ejemplo de tal valor positivo lo personaliza Doña Justa García de Figueroa de la vivienda No. 74 del coserio López Sicardo de Río Piedras...justo es que le dediguemos con toda sinceridad este editorial.

Doña Justa parte a Estados Unidos v deja entre sus buenas amistades un vacio que será muy difícil llenar. Residió apenas tres años en el caserío López Sicardó, pero su labor cívica se dejó sentir... y mucho.

Fue tesorera del Club de Salud...dirigió la organiación del Centro de costura... presidió la campaña Antituberculosa y de Limpieza... administró la repartición de huertos... supervisó las siembras. e investigó enfermos y necesitados brindándoles su

Todas esas actividades a pesar de ser una modre prolífica que ha dado primero a su patria y después al mundo doce hijos que también ha sabido cuidar y

Pero no crean ustedes que en doña Justa todo es trobajo y sacrificio. No. Ella cree que el cuerpo y el espíritu necesitan expansión... y así también saca tiempo para actividades sociales y recreativas. mó parte en la organización de los reinados de Mayo del Caserio y contribuyó grandemente al éxito de los

Bueno es hacer constar que todos esos esfuerzos no han pasado desapercibidos por sus buenos vecinos. . . su labor ha sido reconocida y se le brindó un homenaje en el Centro Comunal del Caserio.

La Srta. Elena Marrero le hizo entrega de un diploma de Honor que la Autoridad sobre Hogares de Puerto Rico le otorga a Doña Justa en reconocimiento de sus valiosos servicios...diploma que es el primero que otorga la Autoridad por trabajos meritorios en bien de la comunidad.

Y otros amigos y admiradores en un desborde de entusiasmo improvisaron décimas y le dedicaron poe-

Doña Justa debe sentirse satisfecha... Allá en Estados Unidos... entre sus seres queridos añorará los días felices pasados en el caserío y deberá sentirse muy satisfecha de su deber cumplido...

Doña Justa deja un vacío ... pero también un ejemplo que sin duda alguna va a ser seguido por alguna persona.

El caserio López Sicardó se siente altamente agradecido de la cooperación que doña Justa le pres-tara y donde quiera que ella se encuentre hasta ella llegarán los mejores deseos que para ella sienten sus buenos y agradecidos amigos...

## Trazando Pautas

Por: JUAN B. DICUPE

Hay que convenir que para la feliz realización de una tarea, sea cual fuere su clase, lo lógico y concienzudo es la organización. La organización traza los medios que han de servir para llegar a un obje-to, salvaguarda los intereses comunes y pone en juego su habilidad para obviar cual-quier problema que se presen-

El proverbio es de todos conocido "En la unión está la fuerza. y con la fuerza el triunfo." Es por ello, que cuando un grupo de personas con-viene en llevar avante alguna empresa, planea y discute los pasos a segutr. Posteriormen-te, siguiendo los principios dete, siguiendo los principlos de-mocráticos, elige una directi-va bajo cuya egida descansa el desarrollo de las activida-des que constituyen la vida de cualquier Institución.

Descansa pues la responsa-bilidad del exito anhelado, en la selección que se haga de los representativos de los puestos creados en esa directiva, res-ponsabilidad que se lega confiando en que sus ejecutivos harán buen uso de los fines que persigue la entidad crea-

Es por ello que, desprendi-dos del egoísmo personal que tanto campea en nuestros días y siguiendo siempre el derrotero que nos traza la equidad, conscientes corazón adentro del deber, habremos de asumir bien en una forma u otra leccionados y seleccionadores de esa directiva que se deja dicha, el bloque o lazo indisoluble que campeará triunfan-te en holocausto al colectivis-

Invito pues a los q. conmigo comulgan, para que no des-mayemos y forcejeemos en nuestros ideales para bien de una patria feliz, más próspera.

## De Humacao...

(Viene de la Pagina 5)

mos el placer de tener con nos otros nuevamente como Ad-ministrador Interino al Sr. Manuel Sánchez Rivera, quien sustituyó al Sr. Adolfo Perez, sustituyó al Sr. Adolfo Perez, Admor, en Propiedad, duran-te sus vacaciones. El Sr. San-chez Rivera quien goza de gran popularidad en este case-rio por su magnifica actua-ción durante el tiempo que trabajó anteriormente en este caserio, nos manifestó su ale-gria al tener la oportunidad de estar con nosotros durante

El Carreño

# Reglas de Urbanidad

el conocimiento de nuestros inquilinos estos principios de buenas maneras. Esperamos que los padres de familia lean esta columna y la expliquen a sus hijos.

"La verdadera amistad es una planta que crece lentamente, y nunca llega a bustecerse sino injertada en el tronco de un reconocido y recíproco mérito.

#### Lord Chesterfield

PRINCIPIOS GENERALES:

25. Las atenciones y miramientos que debemos a los demás no pueden usarse de una manera igual con todas las personas indistintamente. La urbanidad estima en mu-cho las categorías establecidas por la naturaleza, la sociedad y el mismo Dios: así es que obliga á dar preferencia a unas personas sobre otras, según es su edad, el predicamento de que gozan, el rango que ocu-pan, la autoridad que ejercen pan, la autoridad que ejercen y el carácter de que están in-

26. Según esto, los padres y los hijos, los Obispos y los de-más sacerdotes, los magistra-dos y los particulares, los ancianos y los jóvenes, las seño-ras y las señoritas, la mujer y el hombre, el jefe y el su-balternos, y en general, todas las personas entre las cuales existen desigualdades legiti-mas y regionales, exigendeexisten desigualdades legiti-mas y racionales, exigen de nosotros actos diversos de ci-vilidad y etiqueta que indica-remos más adelante, basados todos en los dictados de la justicia y de la sana razón, y en las prácticas que rigen entre gentes cultas y bien educadas.

27. Hay ciertas personas para con las cuales nuestras atenciones deben ser más exquisitas que para con el resto de la sociedad, y son los hombres virtuosos que han caido en desgracia. Su triste suerte reclama de nosotros no sólo el ejercicio de la beneficencia, ejercicio de la beneficencia, sino un constante cuidado en complacerlos, y en manifes-tarles, con actos bien marca-dos de civilidad, que sus vir-tudes suplen en ellos las defi-ciencias de la fortuna, y que no los creemos por lo tanto in-dignos de puestra considera dignos de nuestra considera-ción y nuestro respeto.

28. Pero cuidemos de que una afectada exageración en las formas no vaya á producir un efecto contrario al que realun etecto contrario al que real-mente nos proponemos. El hombre que ha gozado de una buena posición social se hace más impresionable, y su sen-sibilidad y su amor propio se despiertan con más fuerza, a medida que se encuentran más oprimido bajo el peso del in-fortunio; y en esta situación, no le son menos dolorosas las nuestras de una conmissa-El dia 15 de enero de 1951 se otorgaron los premios a los inquilinos que salieron triunfantes en el Concurso de Jardines Modelos, llevado a cabo por la Autoridad-Sobre Hogares de P. R. Se llevó a cabo un programa artistico el cual quedó muy lucido.

Tuvimos el placer de tener con nosotros en dicha actividad al Sr. Andrés López Antongiorgi y otras personalidades de la Autoridad Sobre Hogares, así como también a la Sra, Márquez y al Sr. Correa de Extensión agrícola. Felicitamos a los inquilinos premiados y sumo concurso.

Seguimos publicando para ini oportunidad, que los desdenes del desprecio o de la indiferencia, con que el corazón humano suele manchar en tales casos sus nobles atributos

29. La civilidad presta en-cantos a la virtud misma; y haciéndola de este modo agradable y comunicativa, le con-quista partidarios é imitaderes en bien de la moral y de las buenas costumbres. La virtud agreste y despojada de los atractivos de una fina educaatractivos de una fina educa-ción, no podría brillar ni aún-en medio de la vida austera y contemplativa de los monas-terios, donde los seres consagrados á Dios necesitan tam-bién de guardarse el espíritu de paz, de orden y de benevolencia que debe presidirlos.

30, La civilidad presta igualmente sus encantos á la sabi-duría. Un hombre profundamente instruído en las ciencias divinas y humanas, pero que al mismo tiempo desconociese los medios de agradar en sociedad, seria como esos cuerpos celestes que no brillan a nuestra vista por girar en lo más encumbrado del espacio; y su saber no alcanzaría nun-ca á cautivar nuestra imaginación, ni á atraerle aquellas atenciones que sólo nos senti-mos dispuestos á tributar á los hombres, en cambio de las que de ellos recibimos

31. La urbanidad necesita á cada paso del ejercicio de una gran virtud, que es la pa-ciencia. Y á la verdad, poco adelantaríamos con estar siempre dispuestos á hacer en so-ciedad todos los sacrificios necesarios para complacer á los demás, si en nuestros actos de condescendencia se descubrie-ra la violencia que nos haciamos, y el disgusto de renun-ciar à nuestras comodidades, à nuestros deseos, ó á la idea ya consentida de disfrutar de un placer cualquiera.

32. La mujer encierra en su ser todo lo que hay de mas bello é interesante en la naturaleza humana; y esencial-mente dispuesta a la virtud, por su conformación física y moral, y por la vida apacible oue lleva que lleva, en su corazón en-cuentra digna morada las más cuentra digna morada las más eminentes cualidades sociales Pero la naturaleza no le ha concedido este privilegio, sino en cambio de grandes privaciones y sacrificios, y de gravisimos compromisos con la moral y con la sociedad; y si aparecen en ella con mayor brillo y realce las dotes de la buena educación, de la misma manera resaltan en todos sus actos, como la más leve manactos, como la más leve man-cha en el cristal, hasta aque-llos defectos insignificantes que en el hombre podrían alguna vez pasar sin ser perci-bidos.

Estas reglas fueron copiadas de el MANUAL DE URBANI-DAD de Antonio Carreño.

Lea "EL CASERIO" Todos los Meses



### DESPEDIDA

#### Por JOSEFA PIZARRO DE GARCIA

(Vicepresidenta del Club de Salud) Caserío López Sicardó, Río Piedras

Poema dedicado a la compañera Justa García, Tesorera del Club de Salud, con motivo de su partida para Estados Unidos.

1

Como perfuma la flor en la floresta Como canta el ave en el bosque su canción, Nos ha ayudado nuestra amable compañera Que hoy se aleja y deja su labor.

H

Hoy la despedimos todas sus amigas, Y en tono muy triste le decimos adiós, Pero el recuerdo de su compañía Siempre le retiene nuestro corazón.

m

¡Oh amiga! Sabemos que marchas para otras tierras, Como paloma volarás bajo el azul del firmamento, Lleva junto a ti nuestro aprecio Y por compañía el Dios de los Cielos.

IV

Trabajaste, le esforzaste y ayudaste con labor, En pago te damos de amor una corona Porque la ganaste cual fiel luchadora.



## HIJO MIO!

#### Por C. CONCEPCION FRANCES (Felito) Caserio Delgado-Caguas

Cuando la dicha te sonría halagueña, o cuando el exito corone tus afanes; cuando en tu tierra borinqueña los sentimientos patrios ya no estén inanes; cuando ya libre, en fu altivez no sufras el complejo de la tez; cuando disfrutes la vida ciudadana, la Verdadera, la Libre y Soberana...; No me recuerdes indolente de modo irreverente!

Cuando el dolor pretenda anonadarte, y sientas el corazón como crucificado...
Hijo: no habras de acobardarte aunque te creas por todos olvidado, Entonees, hijo mio, te guiara la Tea de la oración a Dios que es panacea que auyentará el Dolor que te taladre el corazón. Tampoco entonces a tu padre, ¡Ne le recuerdes indolente de modo irreverente!

## INSPIRACION

Por CONCHITA FRANCESCHI DE LUGO Caserio Arturo Lluberas de Yauco

Las sombras nocturnas descienden al suelo Dejando en las nubes mayor claridad Y el bardo se inspira en todo lo bello y escribe poemas y escribe, además Divinos encantos que brindan al alma Después de leerlos, ternura inmortal.

La luna se inclina y besa las aguas Formando en su margen contraste de paz, Las olas se alejan y vuelven, trayendo secretos de voces que cerca del mar, en noche de plata, de luz y de invierno, colmaron de idilio, su dulce cantar.

Las aguas serenas parecen más puras, los bosques lejanos parecen brillar la brisa recoge la esencia y perfume que de los jardines desprende al pasar y en ese contraste, belleza ninguna, A la gran natura puede superar.

En fin, nada existe que admirarse pueda, ni nada que al hombre pueda entusiasmar Pues la inspiración que mayor se expresa Es la que en poemas se puede narrar, Alla en los momentos en que se contempla Un paisaje bello de luna y de mar.



## SONRISITA

#### Por ANGEL IRIZARRY GONZALEZ Cayey — 1943.

Me diste una sonrisa deliciosa una linda mañana primaveral Hiciste conmover mi alma pesarosa mi alma que estaba enferma de tanto esperar...

Sonrisita que yo tanto esperaba de ti sonrisita que me llegó al corazón, Tanto que hiciste sufrir mi pobre alma con tu indiferencia y en un solo instante mi martirio lo calmaste con una sonrisa de amor.



## ILUSION COBARDE

#### Por RAFAEL MERCED ALICEA

Si después de encontrarte me negaras un beso, Si triste y cabizbaja, te ausentaras un día; Olvida tu tristeza, pues a pesar de eso te querré todavía.

Si motiva tu ausencia, olvidarme por otro, Viendo en mi vida humilde, la esperanza tardía; Eso, no te importe nada, que aunque sufra un poco, te querré todavía.

El oro no lo es todo, cruel ilusión cobarde, Tú no seras feliz sin las caricias mías; Y tal vez cuando sea demasiado tarde, te querre todavía.

Porque un día, sedienta de amor, volverás a mi lado Implorando perdón por tu gran cobardía Y en vez de despreciarte; olvidando el pasado te querré todavía.



(Continuación

\*P. S. — En cuanto a a viuda y la familia de Ti—Chin—Fu hubo un engaño; el astrólogo del templo de Fagua se equivocó en su interpretación deral; no es realmente en Tien -Hó donde reside esa familia. Es al Sur de la China, en la provincia de Cantón. Mas tam bién hay una familia Ti—Chin -Fú más allá de la gran Muralla, casi en la frontera rusa, en el distrito de Ka-ó-li. Ambas perdieron el jefe y ambas están en la miseria. Por lo tanto, esperando sus nuevas órdenes no retiré el dinero de casa de Tsing-Fó. Esta reciente información me la envió hoy su excelencia el principe Tong, con un delicioso tarro de exquisitos almibares.

"Debo anunciarle que nuestro buena Sa-Tó apareció hace días de regreso de Tien-Ho, con el labio partido y leves contusiones en el hombro, habiendo salvado solamente del saqueo una litografía de Nues-tra Señora de los Dolores, que por la dedicatoria manuscrita veo que perteneció a su respetable mamá.

"Mis valientes cosacos se quedaron allá en un pozo de sangre. Su excelencia el prin-cipe Tong me ha ofrecido la suma que, en concepto de in-demnización ha impuesto a la ciudad de Tien-Hó.

"Sa-To me dice que si usted, como es natural, reanuda sus viajes a través de la China en busca de la familia Ti-Chin-Fú, él se consideraría honrado y venturoso en acom pañarle, con una fidelidad de perro y una docilidad de cosa-

#### CAMILOFF

-¡No! ¡Nunca! -rugi con furor, estrujando la carta y monologando a largos pasos por el claustro. —¡No, por Dios o por el demonio! ¿Ir de nuevo a recorrer los caminos de la China? ¡Jamás! ¡Oh, suerte grotesca y desastrada! Dejé mi regalada vida de Loreto, mi nido amoroso de Paris, vengo nido amoroso de París, vengo volando como un tordo desde Marsella a Shang—Hai, sufro las pulgas de las habitaciones chinas, la polvareda de los caminos áridos, ¿para qué? Tenia un plan que se levantaba hasta los cielos, grandioso y ornametado como un trofeo; en él brillaban de arriba a abajo toda suerte de acciones bue-

veo caer al suelo, pieza tras pieza, como un castillo de nai-

millones, y la mitad de mi lecho de oro a una señora de la familia de Ti—Chin—Fú, y no me lo permiten los prejuicios sociales de una raza bárbara. Pretendo, con el botón de cris-Pretendo, con el boton de cris-tal del Mandarin, reconstruir-los destinos de China, traerle nueva prosperidad, y me lo veda la ley imperial. Aspiro a conceder una limosna regia a este populacho hambriento, y corro el peligro de ser decapicorro el peligro de ser decapitado como instigador de rebetiones. Vengo a socorrer a un
pueblo y la turba amotinada
me apedrea. Iba, en fin, a brindar el reposo, la comodidad q.
alaba Confucio, a la familia de
Ti—Chin—Fú, y esa familia
evapórase como el humo, y
otras familias surgen aqui y
alli vagamente, al Sur y al
Oeste, como claridades enganosas.

¿Y tendría que ir a Cantón, a Ka—o—li, a exponer otra creja a las piedras brutales, a huir aún por caminos descampados, agarrado a las crines de un potro? ¡Jamás!

Me paré, y con los brazos en alto, hablando a las arcadas del claustro, a los árboles, al aire silencioso y frio que me envol-

-Ti-Chin-Fú-bramé-, Ti-Chin-Fú, para aplacarte hice Chin—Fu, para aplacarte hice todo lo que era racional, generoso y lógico! ¿Estás, al fin, satisfecho, letrado y venerable, tú, tu papagayo gentil, y tu panza artificial? ¡Háblame; ¡Háblame!

Escuché, miré: la garrucha del pozo, en aquella hora del mediodia, chirriaba dulcemenmediodia, chirriaba dulcemen-te en el patio; sobre las more-ras, a lo lejos de las arcadas, se secaban sobre papel de seda las hojas de té de la cosecha de octubre; de las puertas me-dio cerradas del aula venía un susurro lento de declinacio-

Reinaba una paz severa, pro ducto de la simplicidad de las ocupaciones o de la austeridad de los estudios y el aire pasto-ril de aquella colina, donde dormía bajo un sol blanco de invierno el pueblo religioso. Y en aquel sereno ambiente, me pareció que descendía a mi alma, de repente, una paz abso-

Encendí con los dedos aún trémulos un cigarro, y dije, limpiándome una gota de su-dor que corría por mi frente, estas palabras, resumen de mi

padre, me vuelvo a Europa. ¿Algune de vuestros companeros va acaso en misión ha-cia Shang—Hai?

El venerable superior se canas, y he aquí que de pronto lo ló las gafas, y hojeando un veo caer al suelo, pieza tras amplio registro en letra china, murmuró así:

-Quinto día de la décima luna. Si, el padre Anacleto va a Tien—Tsin, a hacer una no-vena. Duodécima luna, el padre Sánchez para Tien—Tsin también, a explicar el catecis-mo a los huérfanos. Sí, tendrá compañía hasta Leste.

-¿Mañana?

-Mañana. Es dolorosa la separación en estos confines del mundo, cuando las almas se comprenden bien en Jesús. El padre Gutiérrez le arregla-rá una buena fiambrera. Nosotros ya le queríamos como a un hermano, mi querido Teo-doro. Coma un confite, son deiciosos. Las cosas están en feliz reposo, cuando se hallan en su lugar natural; el lugar del corazón humano es el corazón de Dios, y el suyo está en este asilo seguro. Tome otro confite. ¿Que es eso, hijo mío, qué es eso?

Yo estaba colocando sobre el breviario abierto, en una pá-gina del Evangelio de la po-breza, un fajo de billetes del "Banco de Inglaterra", balbu-

-Un recuerdo para sus po-

-Excelente, excelente —Excelente, excelente...

Nuestro buen padre Gutiérrez
le preparará una fiambrera superior... "Amén", hijo mío.
"In Deo omnía spes"...

\*\*\* Al día siguiente, montando en una mula blanca del convento y acompañado del padre Anacleto y el padre Sánchez, descendí del convento al re-pique de las campanas. Y allá vamos, hacia Hiangiano, villa negra y amurallada, donde a-tracan los barcos que descien-den de Tien—Tsin. Por Eca de Queiroz

Ya las tierras a lo largo del Pei—Hó estaban todas blancas de nieve; en las ensenadas bajas el agua empezaba ya a helarse, y envuelto en pieles de carnero alrededor de las hogueras, en la popa, del barco, los buenos padres y yo íbamos conversando de los trabajos de los misioneros, de las casas de China, y a veces de las co-sas del cielo, mientras corría de mano en mano el frasco de ginebra.

En Tien-Tsin, me separé de aquellos santos camaradas.

Y después de dos semanas, en un día de sol, me paseaba fumando un cigarro y mirando las luchas de perros en el puerto de Hon—Kong, sobre la cubierta del "Java", que iba a levar anclas rumbo a Europa.

Fué un momento conmovedor para mi, aquel en que, a las primeras vueltas de la hélice, vi alejarme de la tierra de China.

Desde que desperté, durante Desde que desperté, durante aquella mañana, una inquietud sorda comenzaba de nuevo a invadir mi alma. Ahora pensaba en que había ido a aquel vasto Imperio a calmar por la expiación una protesta temestra de la caractería. temerosa de la conciencia, y que, al fin y al cabo, impelido por una impaciencia nerviosa, partia, sin haber hecho mas que deshonrar los bigotes blan cos de un general heróico y haber recibido una pedrada en la oreja en una ciudad de los confines de la Mongolia.

¡Extraño destino el mío!

Hasta el anochecer estuve recostado sombríamente en la borda del buque, viendo el mar, liso como una vasta pieza de seda azul, doblarse a los lados en pliegues suaves; poco a poco grandes estrellas palpi-taron en la concavidad negra, y la hélice en la sombra iba cubierta, mirando aquí y allí la brújula iluminada, los mon-

tones de cabrestantes, las piezas de la máquina envueltas en una claridad ardiente, golpeando con cadencia, la humareda negra que se elevaba de las chimeneas ennegreciendo el firmamento, los marineros de barba rubia inmóviles en sus puestos y las figuas de los pilotos sobre el puente, altas y sombrías en la noche. En el camarote del capitán, un inglés, con casco a la cabeza, rodeado de damas que bebían cogñac, tocaba melancólica-mente en la flauta el aria de "Bonnie—Dundee".

Eran las once cuando bajé a mi cámara. Las luces ya esta-ban apagadas; pero la luna, que se levantaba al nivel del agua, redonda y blanca, hería los cristales del camarote con un rayo de claridad, y enton-ces, medio oculta y palida, vi rigida sobre la hamaca la fi-gura panzuda del Mandarín, vestido de seda amarilla, con su papagayo entre las manos.

¡Era él otra vez!

Y fué ya él perpetuamente.
Fué él en Singapore y Ceilán.
Fué él en los arsenales del desierto, cuando pasámos por el
Canal de Suez; adelantándose en la proa de un barco mer-cante, cuando entramos en Malta, resbalando de los mares que cercan el Peñón de Gibraltar. Cuando desembarqué en Lisboa, su obesa figura lle-naba todo el arco de la calle Angosta, y sus ojos oblícuos, y los dos ojos pintados de su cometa en figura de papagayo, parecían fijos en mi.

Entonces, teniendo la certeza de que nunca podría apla-car a Ti-Chin-Fú, pasé tocar a 11—Chin—ru, pase to-da la noche en mi cuarto de Loreto, donde, como en otro tiempo, las velas que ardian en los bruñidos candelabros de plata daban a los rojos damas-cos tonos de sangre fresca, y medité despojarme, como de un adorno de pecado, de aque-llos millones sobrenaturales.

¡Así me libraría tal vez de aquella panza amarilla, y de aquella cometa abominable!

Abandoné el palacio de Lo-reto, y con él mi existencia de Nabab.

Regresé a mi habitación de la casa de la viuda de Marques, y volvi a la oficina a implorar mis veinticinco duros mensuales y mi dulce pluma de ama-

Pero un sufrimiento mayor vino a amargar mis dias. Juz-yino a amargar mis dias. Juz-gándome arruinado, to do s aquéllos que mi opulencia hu-millara, cubriéndome de ofensas. Los periódicos con triunsas. Los periodicos con triun-fal ironía, publicaron mi mise-ria. La aristocracia, que bal-buceaba adulaciones, inclina-da a mis pies de Nabab, ordena ba ahora a sus cocheros que atropellasen en las calles el cuerpo encogido del escribien-

te de secretaría. El clero, a quien yo había en riquecido, me acusaba de he-chicero, el pueblo me apedrea-ba, y la viuda de Marques,

(Pasa a la página 10)

## En el Silencio De Una Noche Fria

Por RAFAEL ARANA FLORES Caserio Roig, Humacao.

En el silencio de una noche fría Mientras todos en casa duermen Pienso en aquel dichoso día, Horas felices que nunca vuelven.

De instantes dulces, felicidad, Momentos gratos de gran pasión En que nos juramos fidelidad Sólo recuerdo una canción

Hoy que no queda nada de aquello Que en cierto dia fué una ilusion Solo me queda un tenue destello Triste recuerdo de tu canción.

Pienso ... pienso ... triste y apenado .. En el silencio de una noche fria Pienso ... pienso ... en el pasado Y así me sorprende la luz del día.





### Fiesta de Reyes en el Caserío M. J. Rivera

Tres aspectos de la Fiesta de Reyes celebrada en el Caserio Manuel J. Rivera, de Coamo. Arriba, a la izquierda, la banda escolar de niñas, dirigida por el profesor Germán Suárez, que amenizó el acto. Arriba, a la derecha, el Comité Organizador amenizó el acto. Arriba, a la derecha, el Comite Organizador del Acto. De izquierda a derecha, Juanita González, Aida No-rat, Juanita González, Roberto Rivera, Administrador del Ca-serio, Julia M. León, Gloria Bellingerie y Edda Rivera. Abajo: El Administrador, señor Roberto Rivera (al centro) con los inquilinos que concurrieron a la fiesta.

#### Desde Manatí

## Plan de Siembras en el Caserío Córdova Dávila

Reina gran entusiasmo en los inquilinos del Caserio con motivo del plan de siembras auspiciado por el Sr. Pedro J. Freytes de Segunda Unidad del Bo. Monte Bello de este pueblo.

El Sr. Freytes la casa de Jasa de Ja

El Sr. Freytes le está dando dos horas de clases por la no-che para instruírles como sembrar el plátano, la batata, etc. y enseñarles las clases de abo-no que se deben usar.

El día 8 de febrero se llevó a cabo en el Centro Comunal

Para Mayor **ECONOMIA** Mejor NUTRICION Y SALUD CULTIVE SU PROPIO HUERTO

Este programa empezó a las 8:00 de la noche y tuvo un gram éxito debido a que se recitaron poesias cómicas, chistes y canciones. Además se pasaron dos películas y se iniciaron guatro cobitos. cuatro cobitos.

El acto quedó muy concu-rrido ya que asistieron la ma-yor parte de los inquilinos de dicho Caserio y distinguidas personalidades del pueblo.

#### De Viaje

Recientemente salió rumbo a la urbe neoyorquina el ami-go Armando Sepúlveda de la vivienda No. 87. Le deseamos una grata estadía en ese país.

Después de muchos meses de ausencia han regresado de Estados Unidos las hermanas Julia y Blanca Torres de la vivienda No. 89.

En la vivienda No. 90, la ci-En la vivienda No. 90, la ci-gueña visitó a los esposos Ge-rardina Colón y Ramón Pagán Miranda (Mecánico del Case-rio) dejando una preciosa ni-ña que responderá al nombre de Mirna Marta. Tanto la ma-dre cómo la niña se encuen-tran bien de salud.

Los inquilinos se sienten muy agradecidos con el nuevo Administrador Sr. Bernardo Camacho por la cooperación que les ha brindade en todo



## Organizan Programa Educación en Tuberculosis Para Inquilinos del Caserío Sicardó, Río Piedras

Recientemente se llevó a cabo una búsqueda de casos de tuberculosis en el Caserío Sicardó, de Río Piedras. La Unidad de Salud Pública en cooperación con la Autoridad Sobre Hogares está desarrollando un programa completo de control de T. B. en este sector.

Se ha coordinate

sector.
Se ha coordinado debida-

Equ

Cui

Se ha coordinado debida-mente para ofrecerles servi-cios medicos de hospitaliza-ción y rehabilitación pronta para el paciente y el núcleo para el paciente y el núcleo

Las clases resultarán muy interesantes y prácticas, ya que para dar la misma se im-provisará el cuarto de un pa-ciente T. B. en el hogar con el equipo necesario preparado a un costo bajo.

Se exhibirán películas, sc darán demostraciones y se distintos temas en relación con tribuirá literatura en cada

#### Ernestina Nazario,

Enfermera a cargo de este trabajo.

#### Cursillo sabre el cuidado adecuado del paciente T. B. en el hogar

Estas clases se darán en el Centro Comunal todos los viernes de 2:00 a 3:30 P. M.

en el Caserio Lopez Sicardo, Rio Piedras.				
TEMA	PERSONAS A CARGO	HORA	FECHA	
ecto Emocional del Pa- ente T. B. en el Hogar	Mrs. Muriel - Supervisora Trabajo Med. Soc.	2:00	FEB.	
uipo Improvisado Para el Paciente en el Hogar	Mrs. Nazario de Rod. Enfermera	2:00	FEB.	
so adecuado del Equipo	Mrs. Pérez	2:00	FEB. 16	
dado del Paciente T. B. en la Cama	Sra. J. Báez Kalil	2:00	FEB. 25	
sinfección de Esputos, Ropa y Utensilios	Mrs. A. Ferrer Enfermera	2:00	MARZO 2	
Desinfección Concurrente y Terminal.	Miss Felicita González Enfermera	2:00	MARZO 9	
Nutrición	Miss Maria V. Cruz Rios	2:00	3-16	
creación para el Paciente en Cama	Sra. Padilla Dem. del Hogar	2:00	MARZO 23	
ehabilitación del Paciente T. B. GRADUACION	Thenia Cruz Jefe Rehab. Vocacional	2:00	MARZO 30	

## MANDARIN

(Viene de la página 8)

cuando me quejaba de la du-reza granitica de los garbanzos, poníase en jarras y grita-

¿Qué quiere Ud.? !Aguan-e! ¡Valiente perdulairo!

Y a pesar de esta expiación, el viejo Ti-Chin-Fú estaba siempre a mi lado, porque sus millones, que yacían ahora in-tactos en los Bancos, eran, desgraciadamente, míos.

Entonces, indignado, volví a Aquella noche de nuevo el resplandor de mis ventanas alumbró el Loreto, y por el portón abierto viéronse, como en otro tiempo, negrear con sus calzones de seda las largas filas de lacayos decoraivos,

Luego, Lisboa, sin excep-ción, se arrojó a mis pies. La viuda de Marqués me llamó llorando: "hijo de mi corazón".

Los periódicos me otorgaron los calificativos que, según tradición, pertenecen a los dio-ses. Fui el ominipotente, el omnisciente! La aristocracia me besó los pies como a un tirano y el clero me incensó co-mo a un viejo idolo. Y mi des-precio por la humanidad fué tan grande, que se extendió hasta el mismo Dios que la

Desde entonces, una saciedad enervante me mantuvo durante semanas enteras tendido en un sofá, mudo y som-brio, pensando en la felicidad del "no ser..." Una noche, regresando solo

or una calle desierta ,vi de-lante de mí al personaje vesti-do de negro, con el paraguas debajo del brazo, el mismo que en mi cuarto tranquilo y feliz de la travesía de la Concepción me hiciera, a un Tilín-tin" campanilla, heredar tantos despreciables millones. Corri hacia él; le agarré por la solapa de su levita burguesa, gri-tándole:

Librame de mis riquezas!

Resucita al Mandarin! Devuélveme la paz de la miseria. El pasó gravemente su paraguas debajo del otro brazo, y respondió con bondad:

¡No puede ser, mi aprecia-

Yo me arroje a sus pies ha-ciendole una súplica abyecta, pero sólo vi delante de mi, bajo la luz mortecina de un rever bero de gas, la forma escuálida de un perro hambriento hociqueando en el lodo.

Entonces, indignado, volví a Munca he vuelto a encontrar mi palacio y a mi vida de lu- al tal individuo. Y ahora, el mundo me parece un inmenso montón de ruinas donde mi alma solitaria, como un desterrado que vaga por entre co-lumnas caídas, gime continua-

> Las flores de mis aposentos se marchitan y nadie las re-nueva, la luz me parece una antorcha funebre, y cuando mis amadas vienen envueltas en la blancura de sus peinadores a acostarse en mi lecho, lloro, como si viera la legión amortajada de mis alegrias

Me siento morir. Tengo ya hecho mi testamento. En él lego mis millones al Diablo. Le pertenecen; él que los reclame

los reparta. Y a vosotros, hombres, os lego solamente estas palabras sin comentario: "¡Solo sabe bien el pan que diariamente ganan nuestras manos, nunca matéis al Mandarin!"

Y, todavía al morir, me consuela prodigiosamente esta idea: que de Norte a Sur y de Oeste a Este, desde la Gran Muralla de Tartaria hasta las ondas del mar Amarillo, en to-do el vasto Imperio de la China, ningún mandarin quedario vivo, si tú, tan fácilmente como yo, lo pudieras suprimir y heredar sus millones, joh lec-tor!, criatura improvisada por Dios, obra mala de mala arcilla, mi semejante y mi her-

FIN DE "EL MANDARIN"

#### Prevención

## La Cartilla De La Malaria

sitos producir indistintamente cualquier clase de malaria? De ningun modo, cada tipo de parásito produce sólo una clase de malaria, bien sea terciana, cuartana o perniciosa. Cada clase de malaria es producida siempre por el mismo tipo de

¿Cuánto tiempo tardan los parásitos en dividirse des-pués de penetrar en los corpúsculos rojos?

Uno, dos o tres días, depen diendo de la clase de parási-tos que produce la fiebre. Los parásitos de la fiebre terciana la producen un día si, otro no requieren alrededor de dias para dividirse. Los de la fiebre cuartana la producen un día sí y dos no, y requieren tres días para divídirse; y los de la fiebre perniciosa la pro-ducen todos los días o un día si y otro no, y requiercy uno o dos días para dividirse.

## ¿Cuál es la causa de los es-calofrios y la fiebre?

Cuando los corpúsculos ro-jos se rompen, los parásitos y su veneno se vierten en la sangre, produciendo escalofríos y fiebres, como una reacción del cuerpo humano contra esos elementos extraños.

¿Se dividen todos los parásitos que están en los corpús-culos rojos como se ha descrito?

No. Las formas ya descritas no tienen sexo. Hay, sin em-bargo, otras formas que lo tienen y no causan trastornos a las personas que los albergan. No obstante, estas últimas las únicas capaces de infectar los mosquitos que las ingieren. Las que no tienen sexo son

las que causan los síntomas de la enfemedad; y las que lo-tienen, son las que infectan a

¿Producen siempre sínto-mas los parásitos en las per-sonas infectadas?

No. Una persona puede te-ner parásitos e infectar los anofeles sin tener el más leve síntoma de la enfermedad.

¿Cómo se infecta el mosquito anofeles con los parásitos de la malaria?

Picando a una persona que tenga en su sangre los parasi-tos sexuados—machos-y hembras—en suficiente cantidad.

¿Qué sucede al mosquito que ingiere parásitos al chuar sangre de una persona palúdica?

Si ingiere parásitos sin sexo, no se infecta. Si por el con-trario ingiere parásitos sexuados, las hembras son fecundadas y luego se adhieren a las paredes del estômago, donde crecen y se multiplican. Al cabo de algún tiempo, los pa-

hasta las personas mayores cruzan "a gatas" como dicen-por alla el dichoso paralelo. ¿Le pondremos un portón al fatídico paralelo 38?

# Cómo Cultivar Hortalizas

Por Pedro Osuna Horticultor de Extensión

TOMATES

El tomate es la hortaliza mas corriente que se cultiva en nuestras huertas como también la de mayor venta en los mercados locales. Su importancia estriba en la gran variedad de usos que se le pue-de dar y en su valor nutriti-vo como fuente de vitamina C. La mejor manera de usarlo para suplir esta vitamina es en el estado maduro y crudo. Puede usarse también cocido, en sopas, sofrito, ensaladas, dulces, encurtidos, salsa, y de muchas otras maneras.

En Puerto Rico el tomate puede cultivarse todo el Los mejores meses de cultivo son de septiembre a febrero.

Los terrenos para el tomate deben de ser bien desaguados, sueltos y fértiles. El tomate requiere trasplante. Para el semillero prepárese una era de tres a cuatro ples de ancho y del largo que sea necesario, para producir suficientes plantas para la siembra. Píquese bien el terreno hasta cinco o seis pulgadas de profundidad y rastrillelo hasta que quede bien pulverizado. Apliquese de cinco a seis libras de abo-no para cada 100 pies cuadrados de semillero, 2 ó 3 días antes de regar la semilla. Use la fórmula que se le aplica a frutos menores, 10-10-5, y méz-clese bien con el terreno. Riéguese la semilla en surquitos a través de la era, a diez pulgadas unos de otros. Tápese a no más de media pulgada de profundidad. Afirmese el te-rreno encima. Humedécase el semillero y cúbrase con man-tas, pencas o ganchos hasta que la semilla empiece a bro-tar cuando inmediatamente se le removerá la cubierta. La semilla nace a los cinco o seis días. A los 30 ó 35 días de re-gada la semilla el tomate estará listo para trasplantar.

Para la siembra árese o pí-quese el terreno con tenedor o azadón y rastrillese hasta que quede bien desmoronado. Márquense hileras a tres pies de distancia unas de otras y

rásitos se disperson y muchos de ellos llegan a las glándulas salivares del mosquito, donde se mezclan con la saliva y es-tan en condiciones de ser inyectados al picar el mosquito a otra persona. En esta forma los parásitos llegan a la sangre humana para repetir el proceso de crecimiento y multiplicación que ya se ha explicado.

¿Cuántos días toma cambio en el mosquito?

Arededor de once días. A veces más, a veces menos.

¿Ofrece algún peligro el mosquito mientras completa este proceso?

No. Hasta que los parásitos no llegan a la saliva del mos-quito, este no puede transmitirlos a las personas

¿Afectan al mosquito los pa-rásitos que alberga como suce-de con las personas?

Aparentemente el mosqui-to sigue igual que cuando no estaba infectado.

siguiendo el nivel del terreno Haganse hoyos anchos con aza-dón o azada en las hileras a una distancia de 18 pulgadas unos de otros. Póngase un pu-nado de abono (dos o tres onzas) dividido entre las dos es-quinas más bajas del hoyo y tápese con la tierra suelta de la superficie. Se siembra la planta de tomate teniendo cuidado que las raíces no to-quen el abono en las esquinas del hoyo. Afirmese el terreno alrededor de la planta y éche-sele un poco de agua, si la temporada es seca, para que la tie-rra se ajuste a las raíces de la planta. El abono más conveniente para tomates debe ser alto en fósforo y medianamen-te alto en nitrógeno y potasa, fórmula 8-12-10.

El cultivo consiste en conservar el terreno suelto entre las hileras y plantas y evitar que crezcan las yerbas. Tan pronto la siembra se haya prendido debe estacarse po-niéndole una estaca de cinco pies de altura al lado de cada planta para irla amarrando de esta según vaya creciendo. El estacado se usa para economi-zar espacio en la huerta, para producir fruto más limpio, y para cultivar, asperjar y co-sechar con más facilidad.

El tomate es atacado por varias enfermedades que le des-truyen el follaje y a menudo hacen perder la cosecha. En el nacen perder la cosecha. En el semillero molesta el "salco-cho", especialmente en tiem-pos de lluvia. A la siembra la afecta además de las enfermedades del follaje, la marchi-tez, que a menudo ataca a las siembras en terrenos húmedos y mal desaguados. Para esto se ha recomendado terrenos bien desaguados. Las demás enfermedades se combaten con el caldo bordelés. Prepare la solución usando tres libras de sulfato de cobre, seis libras de cal hidratada en cincuenta galones de agua usando un en-vase de madera. Disuélvase el sulfato de cobre y la cal sulfato de cobre y la cal hi-dratada separadamente y éche nse uno tras otro en el agua de envase. Bátase bien. Para el "salcocho" aplique esta solu-ción con una regadera, inun-dando el semillero, especialmente las partes afectadas por el "salcocho". De una a dos aplicaciones a intervalos de una semana es suficiente para eliminar el "salcocho". Para la enfermedades del follaje aplique la solución por debajo del follaje con una bomba de asperjar.

Las aspersiones hay que hacerlas semanalmente para evitar las enfermedades. La cosecha empieza de 90 a

100 días después de regada la semilla.

Si se han combatido las enfermedades con regularidad puede durar de seis a ocho semanas. Setenta y cinco plan-tas sembradas en la huerta cada tres meses proveen toma-tes para una familia de cinco personas durante todo el año.

Durante el momento de mayor producción, entrevistese con la gente de demostración en el hogar para enlatar el ex-cedente de la cosecha.

Usense las variedades "Mas-ter Marglobe" y "Pritchard" para la siembra.

# Desde Cayey...

(Viene de la página 2)

Norma Iris, Miriam y Jr. Colón. Grata estadía deseamos.

En días pasados se organisejera del Club, la dinámica y gentil señorita Neiza Romero Zayas tiene en mente varias

Carmen Ma. González, de la dadera pesadilla para la admi-vivienda No. 74, para trabajar nistración, y los más perjudi-con una familia americana cados son los empleados que alli. La familia de Carmen Ma-se las pasan el año remienda ría esta muy entusiasmada y que remienda... Los pibes y

espera que se realicen sus aspiraciones en la tierra de los rascacielos. Exito le deseamos de buen corazón.

El sistema de llaves que tan zó una nueva directiva del bien había funcionado en pa-Club 4H, después de varios sadas administraciones, ha su-meses de inactividad. La con-frido un cambio a juzgar por frido un cambio a juzgar por los acontecimientos de estos últimos meses. Varios inquili-nos se nos han quejado del mal rato y las discusiones es-Zayas tiene en mente varias actividades recreativas para mantener un alto espíritu de mal rato y las discusiones esmanembros.

La directiva quedo organizada de la manera siguienter Presidenta: Delia Solivan; Vice presidenta: Tomasita González; Tesorera: Juanita Báez; Vocales: Margarita Rivera, Isa bel Guzman, Rafaela Anaya y otras.

Rumbo a los Estados Uni-dos embacará a fines de este mes, de febrero, la inquilina se ha convertido en una ver-

#### ACTIVIDAD DEPORTIVA EN LOS CASERIOS

# Eventos Pista y Campo en Vuelve Por Caserio Esteves, Aguadilla Sus Fueros

El dia 26 de enero se llevó a cabo en el caserio Esteves un evento de Pista y Campo de una carrera de 200 metros de distancia entre varios jóvenes en el tercero Luis Rivera. El dia 26 de enero se llevó a atletas de este caserio.

La participación de éstos se llevó a cabo en la siguiente forma: Se escogieron 9 atletas de los más veloces y luego se hizo la participación en 3 ca-

En la primera carrera, la más lenta la ganó el joven Nelson Nieves; en el segundo

## Extensión Roig Divide Honores Con Irurena

Por Gilberto Rivera Ortiz

En dos sensacionales partidos de béisbol celebrados en la liga de la barriada La Iru-rena de Humacao, El Caserío Extensión Roig dividió hono-res con el team local.

El primer juego fué una vic-toria para los locales con la anotación de 9 carreras por 1.

9 8 2 1 6 4 Ext. Roig

Baterias: Genovevo Vellón, y Domingo García por La Iru-rena; Mercedes García, Rojas 2, Gilberto Rivera 3, y Julio Santana.

Pitcher ganador: Genovevo Vellón, Pitcher perdedor: Mer cedes García.

Mejores bateadores: Gilberto Rivera de 4—3; Roberto Gerena de 4—1 y Domingo Garcia de 4—2.

El segundo juego fue una fácil victoria para los aguerri-dos muchachos del Caserio con la siguiente anotación.

Irurena Ext. Roig 10 5

Baterías: Simón Vega y Gar cia por Irurena; Johnny Ca-brera y Maldonado, Santana

Mejores bateadores: Ismael Rodríguez de 2—1 y Carlos Rodríguez de 3—2.

Por: Fulgencio Landing Díaz término logró llegar Angèl Ri-Corresponsal término logró llegar Angèl Ri-vera y en el tercero Luis Landing.

Tercera carrera — primero llegó Nelson Rivera; segundo Samuel Montalvo y en el tercero William Crespo.

Luego se le dieron 30 minutos de descanso a estos jóve-nes, para que los que fueron ganadores de las tres carreras participaran en otra para ver participaran en otra para ver cual era el más veloz; cuando se terminó el receso siguió la carrera y el corredor más ve-loz lo fue Angel Marín, le si-guió Nelson Rivera llegando segundo y en el tercer término llegó Nelson Nieves.

Estamos muy agradecidos de estos jóvenes atletas y del dirigente de estos.

Se participará todos los viernes si estos jóvenes se presen-tan al campo y se le dará un premio al mejor atleta del mes, donado por inquilinos depor-tistas de este caserio.

## B. F. García Venció Equipo All Cayey

Por: Angel Irizarry Corresponsal

El equipo de pelota del Ca-serio Benigno Fernández Gar-cía que tan hábilmente dirige Roberto Ruiz, se anotó recien-temente una decisiva victoria contra el equipo All Cayey. Los muchachos del Caserio le batearon sólidamente a los contrarios para una anotación de 16 carreras contra 8 carreras. Los mejores bateadores fueron Hipólito Reyes de 4 turnos, 4 sencillos; Ismael Ma-rrero de 4 turnos, 2 sencillos; Benjamín Torres, de 5 turnos 3 sencillos.

La anotación final fué: Caserío 16 carreras con 17 hits y dos errores; All Cayey 8 carre-ras con 9 hits y 3 errores.

Bateria ganadora Julio Co-lón e Ismael Marrero en el séptimo y Felipe Ortiz. Per-dieron Obed Colón con Jorge.

Por: JUAN B. DICUPE

Era hora ya de que el softbol volviera a tomar auge en-tre los Autoritarianos. Al efectre los Autoritarianos. Al efec-to quedó organizado el equipo de softbol que representa a la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico en el Torneo por Invitación que bajo los auspi-cios de la Puerto Rico Junior College dió comienzo en la no-che del jueves 8 de febrero corriente en el Parque Atlé-tico Roosevelt tico Roosevelt.

El equipo de softbol de la Autoridad está compuesto por los siguientes jugadores: Sal-vador Trujillo, Luis Moreno Dones, Manuel Agosto, Carlos Dones, Manuel Agosto, Carlos Cartagena, Domingo Navarro, Iván Acosta, Luis V. Millán, Harold Brascht, Juan Dicupé, Ceferino Graulau, Pedro Beau champ, Teo Sánchez, José V. Gonzalez, Efrain Rivera Maldonado, Santos García Toro, Antonio Caballero, Agustín de la Paz, Eddie García, Jamido Azize y Gilberto Rodríguez.

El equipo de softbol se halla de placemes, y con el la Au-toridad, ya que una nitida flor de sus jardines representada en la esbelta figura de Viole-ta Figueroa Vazquez, es la

El equipo de softbol abrió su itinerario de juegos con un do-ble partido el sábado 10 de febrero a las nueve de la maña-na contra Fomento Industrial en el Parque Atlético de la Liga Policíaca.

Esperamos ver a los companeros de oficina siguiendo a su equipo, alentándolo para car-gar con los honores del triun-fo.

## Caserio Sein Vence En Juego Baloncesto

Por Luz Leida Martínez Corresponsal

El domingo 17 de enero se llevó a cabo un desafío de ba-loncesto, entre las Estrellas de Johnny, del Caserío de Laresfuerte quinteto de Las Marias

Terminó el desafío 64 a 32, venciendo "Las Estrellas de Johnny". Los mejores anotadores por el equipo ganador fueron los siguientes: Fran-kie con 10 puntos; Johnny con 14 puntos y Checo con 9 pun-

# Deportes en el Caserío Calimano, Guayama

Por Francisco López, Corresponsal

El Team femenino del Caserio Calimano, se impuso al Retiro Stars, con la amplia anotación de 19 carreras por 5, ganando también el segundo juego con la brillante anotación de 14 carreras por 4.

En nuestro Caserio está reinando gran entusiasmo por el Baseball femenino. Queremos paseball Temenino, gueremos retar a cuaquier Team de cual-quier Caserio para probar nuestra suerte. El interesado puede dirigirse al señor Ad-ministrador, Hugo Echandy, Caserio Fernando Calimano, Guayama, Puerto Rico.

El dia 11 del corriente mes se enfrentaron los equipos de Soft Ball "Caserio Calimano" Vs. "Centro Deportivo", en el cual quedaron los honores diuna anotación de 8 carreras Guayama.

por 6. Baterías por el Centro Deportivo; Jorge y Luis y por el Caserío Calimano; Angel y Raymond. En el segundo par-tido se impusieron los del Caserío con una anotación de 8 carreras por 3. Baterías: por el Caserio Calimano, David Vives y Raymond y por el Centro Deportivo, Mélendez y

El día 3 del corriente mes y año, el Club Deportivo llevó a efecto un baile en homenaje a los brillantes peloteros que componen el Team de Soft Ball. Esperamos que muy pron to dé comienzo el campeonato de comienzo el campeona-to en el cual tomarán partici-pación ocho equipos y donde nuestro Caserio estará repre-sentado por el suyo. Dicho Campeonato se efectuará en esta ciudad de Guayama. Se dice que nuestro Team es uno vididos ganando el primer de los mejores con que cuenta juego el Centro Deportivo con la Liga Local de Soft Ball de

# Organizan Equipo Béisbol En Caserío Hato Grande

Por: PETRA CRUZ Corresponsal

Team de Béisbol

El día 16 de los corrientes El dia 16 de los corrientes se celebró una reunión de va-rios jóvenes de este caserio con el propósito de organizar un "team" de béisbol. El mismo quedó compuesto por los si guientes:

Antonio Aponte, Capitán; Juan Antonio Quiñones, (Ma-nager; Pedro Paco Núñez, Anotador.

Emilio Ramirez, Natividad Emilio Kamirez, ivatividade Camacho, Luis Camacho, Luis Manuel González, Francisco Díaz, Tito Rivera, Bernardo Iglesias, Miguel García, Arca-dio Medina y Roberto Velázquez.

Es consejero de este "team" el Sr. Vicente Castro, persona muy entusiasta y quien gusta de cooperar en todas las actividades de este caserio.

Damos la más expresivas gracias al Sr. Castro por la coo-peración que está brindando gracias al Sr. Castro por la coo-peración que está brindando tanto a las actividades depor-tivas como al Club Recreativo de la vivienda No. 133.

amos mucho éxito al team de béisbol en las competencias q. se avecinan

Team de Volley-Ball

El team de volley-ball de niñas está muy activo bajo la diección de su capitana la niña

## Equipo del Caserio Córdova Dávila Empieza Prácticas

Por Remedios Santiago Corresponsal

Los jovenes del Caserio estan muy contentos con motivo de haberse planeado un Cam-peonato de Béisbol el cual partiparán todos los Caserios de la Isla.



Del Caserio López Sicardó

# **Autoridad Sobre Hogares** Confiere Diploma...

(Viene de la Ira. pagina) Marrero, de un diploma de Honor que la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico otorgo a la Sra. Justa Garcia liosos servicios que para el bienestar de los residentes del Caserio Dr. R. López Sicardó prestó tan distinguida inquilina.

Caserio tan distinguida inquilina.

La Srta. Marrero, indicó que es el primer Diploma de Ho-nor, que entrega la Autoridad Sobre Hogares de P. R., des-pués de considerar el trabajo meritorio realizado por ella. Espera que esa sea la mejor recomendación que ella lleva a Estados Unidos para abrirse las puertas del éxito, y tambien que ese ejemplo será imitado por todos los inquilinos que viven en los Caserios de la Autoridad Sobre Hogares Puerto Rico. Doña Justa emocionada, contestó que ese honor era para ella un tesoro que conservaria toda su vida.

El maestro de ceremonias termino dando los siguientes datos de la homenajeada. Doña Justa García de Figueroa tomo parte activa en todas las actividades que se celebraron en este Caserio durante los tres años que residió aquí.

Fué tesorera del Club de Salud, dirigió la organización del Centro de Costura, presidio las Campañas de Limpie-za y Antituberculosa, admi-nistro la repartición de huertas y supervisó las siembras, investigó los enfemos y necesitados y les brindó ayuda. Formó parte también y contribuyó al éxito de los dos reinados de mayo celebrados en el Caserio Sicardo.

Todo eso lo hizo doña Justa, a pesar de tener 12 hijos, los cuales ha sabido cuidar y edu-

Recientemente se reunie-ron las socias del Club de Salud del Caserio con el propó-sito de elegir una nueva directiva. Esta nueva directiva quedo formada por las siguientes lio Rodríguez de la vivienda señoras: Pres: Isabel de Jesús; No. 135, quien perdió a su que-Vice Pres: Josefina de García; rida esposa recientemente.

Secretaria: Margot Cartagena;

Secretaria: Margot Cartagena; Tesorera: Florentina Garcia. Vocales: Maria Vazquez, Adela Caraballo y Julia M. Perez. Pres: honoraria: Sra. Carmen Sosa (principal de la escuela López Sicardo). Estas distinguidas señoras se

Continuar trabajando activa-mente (b) Cooperar con los inquilinos de este caserio en más mínimo que esté a su al-cance. (c) En fín trabajar mutuamente para que dicho club sea un éxito más de esta comu-

En esta reunión estuvo pre-sente la Srta, Elena Marrero, quien fué nombrada Conseje-ra del Club de Salud.

Hasta el campamento Tortuguero, donde se encuentran Angel Quiñones y Gaspar Herrera, deseamos llevar un cordial saludo a nombre del "Club Cantina Juvenil" "El Club de Salud" y La Asocia-Club de Salud" y La Asocia-ción Protectora Dr. López Si-cardó. Para ellos nuestro sincero y fraternal saludo.

#### Se Organiza Club 4-H

Nos informó la Srta. Hilda Torres que se está organizan-do un Club 4-H bajo la dirección de la Sra. Padilla, agen-te de Demostración del Hogar. Hacemos pública la invitación Hacemos publica la livenes que esta barriada se siencel disconsiderados de 12 de la bella y simna 20 años. Las interesadas puena 20 años. Las interesadas puena definistradora. den visitar a la Srta. Carmen administradora. Hilda Torres, residente en la vivienda No. 85.

Nuestro más sentido pésa-me a la Srta. Gloria Nitza Ro-mán de la vivienda No. 228, por la perdida de uno de sus seres más queridos. Nos sen-timos sinceramente conmovidos al recibir tan infausta nueva.

También expresamos nuestro sentido pésame a Don Emi-



Luis A. Quiñones, Expresi-dente del Club Cantina Juvenil y Corresponsal de este periódico en el Caserio Dr. Rafael López Sicardó de Río Piedras. Este joven fué recientemente llamado a seren las fuerzas armadas. Le deseamos buena suerte y esperamos que ponga en alto el nombre de su Caserio.

## Notas de Yauco...

(Viene de la página 2)

tros a la Sra. Herminia San-tiago de Martinez, Adminis-tradora de este caserío quien es a la par cumplidora de sus deberes y como jefe ha sabido ganarse al inquilinato brindando su completa cooperación para resolver nuestros problemas satisfactoriamente. Su amabilidad, su simpatia y su noble corazón nos hacen tener en ella a una hermana para confiarle nuestras preocupaciones las que resuelve con sonrisa de regocijo.

Las flores de los jardines de esta barriada se sienten mus-

#### Nueva Adquisición del Caserio Lluberas

Tenemos las facilidades para divertirnos en nuestros ra-tos de ocio en el Centro Comunal con un variado equipo de juegos: Ping pong, dominó, rompecabezas, etc.

Debemos nuestro más sin-cero agradecimiento a la Srta. Marrero quien cooperó mucho para conseguir dicho equipo.

Los inquilinos de este caserío están muy entusiasmados asisten al centro comunal regularmente.

# DECIMA

Dedicadas a Doña Justa García de Figueroa

Por: Emiliano Hernández Residente Caserio Sicardó

T

Para empezar un programa Yo les debo de advertir, Que necesitamos calma Si bien queremos oir. Con esto quiero decir, Que presteis vuestra atención Poniendo una mano en alto la otra en el Corazón.

Dña. Justa usted se vá Nosotros nos quedaremos, Pero nunca olvidáremos La Campaña que hay acá. Lucharemos más y más Hasta poder realizar Lo q. usted con gran esfuerzo Supo por siempre alcanzar,

Jamás nos olvidaremos De sus labores constantes, Que siempre ha luchado fiel Con un amor muy galante. No debemos pasar por alto Ni tampoco olvidaremos, Las energias que se gastan Para luchar mucho y bueno.

TV.

Aquí este grupo de damas Del Comité de Salud Siente su pronta partida, Ojalá le vaya bien En tierras desconocidas. Pediremos al Dios, Padre Que le cuide en su cruzada Y que al fin l'a que al fin llegue contenta Sin haberle pasado nada.

## Residentes del Caserío.

(Viene de la página 5)

venes que tal vez por ignorancia actúan de manera incorrec-ta en las recreaciones de este Caserio lean para beneficio de ellos mismos las Reglas de Urbanidad que publica este pe-riódico todos los meses.

"Ingresos y Cambios de Inquilinos del Caserio José de Jesús Esteves de Aguadilla"

Aguadilla durante los últimos meses han ingresado los siguientes inquilinos:

Eduvige Cardona Inglés ingresó para la vivienda No. 3 Jesús Feliciano a la No. 4 Jaime Torres a la No. 5 Rufino Bravo a la No. 16 Felicita Nieves a la No. 23.

Felipe Ríos Jr., hijo de un inquilino de este caserío, el señor Felipe Ríos, de la No. 78, ingresará a la vivienda No. 31; Eddie Hernández ingresó a la vivienda No. 42; Joaquin Pla-za Bozque a la No. 96; Felipe

za Bozque a la No. 30, renpe Rodríguez a la No. 154. Isaia Ortiz ingresó a la vi-vienda No. 156; Demesio Ro-dríguez a la No. 164; Tomas Cabán Hernández a la No. 196; da No. 19.

Angel Suárez Rodríguez a la No. 67; Perfecto Gil, exinquilino ingresó a la vivienda No. 132; Hilario Rosa a la No. 15.

#### Cambios de Viviendas:

El señor Sixto Nieves del caserio Rosendo Matienzo Cintrón de Cataño tuvo un cambio con nuestro amigo, señor José Serrano de la vivienda No. 145 para que el primero mencionado pasara a la vi-vienda No. 145 del caserio Esteves y el señor Serrano pasara a una vivienda del caserio Matienzo Cintrón de Cataño, ya que el señor Serrano se encuentra trabajando con la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico en esa localidad.

El señor Antonio Lamboy hizo un cambio para la vivienda No. 136 ya que este señor ocupa la No. 150, este permiso de cambio de casa lo hizo la Autoridad de Hogares.

El señor Genaro Ramos ocupana la vivienda No. 31 y le hicieron el cambio para la No. 176 paba la vivienda No. 31

señor Ramón Martínez El ocupaba la vivienda No. 176 hizo el cambio para la vivien-

En Puerto Rico ya no se dice deme una cerveza . . . Ahora se dice: Deme una

# Khelngolo

VENTURA RODRIGUEZ & SONS INC. San Juan - Ponce - Mayagüez